

Gniezno, 12 czerwca [14]16

*Król Władysław [Jagiello] prosi wielkiego mistrza zakonu krzyżackiego Michała Kuchmeistera o uzupełnienie tytułatury wielkiego księcia Witolda i tytułatury wielkomistrzowskiej w krzyżackich dokumentach rozejmowych, które mają być przekazane stronie polskiej 13 lipca [1416] w Złotorii.*

**Oryg.:** GSPK, XX. HA, OBA, nr 2346, pap., łac., wym. 305 × 215 mm, zaplamienia i ubytki, in dorso zamykająca list pieczęć wystawcy w czerwonym wosku (wosk przez papier, wnioskując z wymiarów chodzi tu o pieczęć Władysława Jagielly o śr. 28 mm; zob. GumowskiPieczęcie, s. 14, 15, nr 16; Pieczęcie, s. 14; HlebionekKatalog, s. 105, 106), kustodia o wym. 33 × 31 mm i resztki papierowego paska zabezpieczającego pieczęć na miejscu, notatka pismem z pierwszej ćwierci XV w. w języku łac.: Celerissime mittatur sine negligencia, nowożytna notatka o treści listu w języku łac., stare sygnatury, dziewiętnastowieczna notatka archiwalna dotycząca daty listu: 1416. Ceduła: pap., łac., nierówno przycięta 186 × 51 mm, papier wykorzystany wtórnie, in dorso ceduły fragment tekstu minuty (?) listu: {ami}ce noster carissime, spisany ręką, która sporządziła list.

**Wyd.:** CDL, s. 201; CEV, nr 628 (recte: 678).

**Reg.:** RHD 1/1, nr 2346; SzwedaListy, s. 266.

*Adres [in dorso]:* <sup>a</sup>Venerabili et <sup>b</sup>religioso domino Michaeli <sup>c</sup>Kuchmeister domus | Theutunicorum de Prussia magistro generali<sup>1</sup>, amico nostro dilecto.

<sup>d</sup>Wladislaus Dei gracia rex Polonie Lythwanieque | princeps supremus.

<sup>e</sup>Venerabilis et religiose domine, amice noster dilecte! Quia in copia litterarum (vestrarum in<sup>f</sup>) festo sancte Margarete [13 lipca 1416] | in Zlotoria<sup>2</sup> presentandarum, pridie in Thorun<sup>3</sup> venerabili Lodwico de Lonze [commen<sup>g</sup>]datori Thorunensi<sup>4</sup> per | Johannem de Wywla<sup>5</sup>, aule nostre notarium fidelem, litteris vobis scriptis interclusa cum eisdem | litteris nostris exhibita et oblata, per ipsum vobis dirigendo, obmissa est specificacio nominis preclari principis domini Alexandri magni ducis Lythwanie<sup>6</sup>, fratris nostri carissimi, scilicet: „alias Wytowdus”. In litteris quoque vestris sigillis quinque fideiussorum in ipsis comunitis, per predictum Johannem nobis heri allatis obmittitur in titulo vestro ista dicio „de Prussia”. Ideo amicicium vestram presentibus avizantes premunimus, quatenus in litteris vestris super treugis pacis nupper initis confectis, in festo sancte Margarete proximo in Zlotoria reponendis, predictos defectus, videlicet in titulo prefati domini Allexandri magni ducis etc., fratris nostri carissimi, istas dictiones: „alias Wytowdus” et in titulo vestro istam dictionem: „de Prussia” suppleri et et describi faciatis, quia in nostris litteris taliter tituli predicti continentur, et littere nostre (et vestre<sup>h</sup>) in verbis et titulis concordare debent ambe. Datum Gnezne feria sexta infra octavas Pentecostes anno Domini etc. decimo sexto.

Ad relacionem venerabilis domini Donyn Sedis Apostolice prothonotarii, | decani Cracoviensis et Regni Polonie vicecancellarii<sup>7</sup>.

*Cedula:* <sup>i</sup>Item venerabilis amice noster, si illa dicio „de Prussia” non est de essencia tituli | vestri, extunc poterit in littera predicta obmitti, si vero esset |de| essentialis, | extunc nullatenus obmittatur.

<sup>a</sup> Inicjał wysokości ok. 5 wersów.

<sup>b</sup> Inicjał wysokości ok. 2 wersów.

<sup>c</sup> Jw.

<sup>d</sup> Jw.

<sup>e</sup> Inicjał wysokości ok. 6 wersów, wysunięty na lewy margines.

<sup>f</sup> Ubytek papieru, istniejący już w XIX w. zob. wyd., tekst uzupełniony, ale niepewny. W wyd. w CEV, nr 628 (recte: 678) w miejscu ubytku znajduje się fragment, którego brak w oryg.: cum temporis vestustate lasura (!) reperitur in contextu, verbum quod deest non potuit expleri, wydaje się, że była to notatka kopisty sporządzającego kopię listu w archiwum królewieckim dla wydawcy CEV, oznaczająca fragment, którego nie mógł odczytać, bezrefleksyjnie włączona do edycji.

<sup>g</sup> Ubytek papieru, tekst uzupełniony.

<sup>h</sup> Nadpisane nad wersem bez znaku wstawienia.

<sup>i</sup> Inicjał wysokości ok. trzech wersów.

<sup>1</sup> Michał Kūchmeister von Sternberg, wójt Nowej Marchii 1410, wielki marszałek 1411–1414, wielki mistrz 1414–1422, komtur gniewski 1422, zm. 1423 (W. Nöbel, Michael Kūchmeister. Hochmeister des Deutschen Ordens 1414–1422, Marburg 1969; Hochmeister, s. 119–121; Jähmig, s. 290, 292, 303, 318; Heckmann, s. 152, 210, 396, 405, 555).

<sup>2</sup> Złotoria, wieś, gm. Lubicz, pow. toruński, woj. kujawsko-pomorskie.

<sup>3</sup> Toruń (niem. Thorn), miasto, gmina loco, powiat toruński, woj. kujawsko-pomorskie, w państwie krzyżackim siedziba komturii.

<sup>4</sup> Ludwik von Landsee, komtur nieszawski 1414–1416, komtur toruński 1416–1418, 1428–1431, komtur brandenburski (pokarmiński) 1418–1422, prokurator bytowski 1425–1428, komtur gniewski 1431–1434, komtur radzyński 1434, wielki szatny 1434–1436, komtur krajowy baliwatu alzacko-burgundzkiego 1436–1443, komtur krajowy baliwatu Etsch 1443–1451 (Jähmig, s. 298, 303, 308, 310, 315, 317; Heckmann, s. 163, 178, 219, 256, 294, 296, 405, 410, 441, 472, 556), niniejszy list koryguje datę dzienną przejścia Ludwika von Landseego z urzędu komtura nieszawskiego na urząd komtura toruńskiego (zob. Heckmann, s. 410, 472).

<sup>5</sup> Jan z Wywły h. Odrowąż, student Uniwersytetu Krakowskiego 1407, pleban w Gorzycach 1418, prałat i kanonik kilku kapituł, pisarz królewski 1416–1427, sekretarz królewski 1429–1432 (KrzyżaniakowaKancelaria, s. 79, 80; Sułkowska Dokumenty, s. 270).

<sup>6</sup> Witold Kiejstutowicz, syn księcia trockiego i wielkiego księcia litewskiego Kiejstuta, książę grodzieński, brzeski, suraski, drohiczyński, wołkowyski, kamieniecki, 1392–1401 namiestnik króla Władysława Jagiełły na Litwie 1392–1401, potem wielki książę litewski, zm. 1430 (J. Nikodem, Witolda wielki książę litewski (1354 lub 1355 – 27 października 1430, Kraków 2013, tam zebrana starsza literatura przedmiotu).

<sup>7</sup> Donin ze Skrzyńska i Wistki h. Łabędź, pisarz królewski od 1404, sekretarz królewski 1410–1412, podkanclerzy Królestwa Polskiego 1412–1418, prałat i kanonik licznych kapituł (PSB 5, s. 471, 472; UC, s. 51, 106, 203; Sułkowska Dokumenty, s. 209, 210; KrzyżaniakowaKancelaria, s. 63–68; M. Czyżak, Kapituła katedralna w Gnieźnie w świetle metryki z lat 1408–1448, Poznań 2003, s. 323–324).